



Sổ Quy tắc Ứng xử của Tập đoàn Kokuyo

CODE OF CONDUCT

Kịch bản tương lai

Xã hội tự chủ và hợp tác

Giá trị quan

Giá trị

Đồng cảm đồng sáng tạo

Văn hóa thử nghiệm

Thiết kế trải nghiệm

Ý nghĩa tồn tại

Mục đích

Tạo ra một tương lai thú vị dành
cho công việc và cuộc sống.

Tầm nhìn dài hạn

WORK & LIFE
STYLE Company

Chuyển sang “mô hình quản lý rừng”

Triết lý công ty

be Unique.

Kokuyo sẽ tiếp tục kích thích khả năng sáng
tạo và làm tỏa sáng sự độc đáo trên thế giới.



Tổng Giám đốc của
Kokuyo Co., Ltd.

Kuroda Hidekuni

TOP MESSAGE

Tập đoàn Kokuyo đã thiết lập tầm nhìn dài hạn “CCC2030” dựa trên mục đích “Tạo ra một tương lai thú vị dành cho công việc và cuộc sống”, đang thúc đẩy các hoạt động khác nhau hướng đến mục tiêu trở thành một tập hợp các hoạt động kinh doanh đa dạng phát triển bền vững.

Trong bối cảnh như thế này, khi việc mở rộng lĩnh vực kinh doanh và triển khai hoạt động kinh doanh mới, v.v... trở nên sôi động, việc tuân thủ luật pháp và các quy định cũng như tiến hành các hoạt động doanh nghiệp phù hợp với đạo đức xã hội ngày càng trở nên quan trọng hơn.

Khi tiến hành các hoạt động doanh nghiệp, nhiều luật pháp và các quy định khác nhau được áp dụng đối với chất lượng sản phẩm, các vấn đề liên quan đến giao dịch bao gồm giao dịch công bằng, môi trường, lao động, an toàn vệ sinh, tiêu chuẩn kế toán và thuế, đưa và nhận hối lộ, quản lý thông tin, v.v...

Luôn ý thức về “Quy tắc ứng xử của Tập đoàn Kokuyo” và tiếp tục hành động một cách chính trực sẽ giữ được lời hứa của mình với xã hội và đóng góp vào việc thực hiện tăng trưởng bền vững.

Để bảo vệ công ty và mọi người, đồng thời cùng nhau phát triển, hãy hiểu rõ nội dung của “Quy tắc ứng xử của Tập đoàn Kokuyo” này và sử dụng nó làm nền tảng cho các hoạt động hàng ngày.

Quy tắc ứng xử của Tập đoàn Kokuyo

1

Tuân thủ **luật pháp** và các quy định cũng như các **quy tắc nội bộ** của công ty, hành động chính trực

2

Tôn trọng **nhân quyền** và **nhân cách**

3

Bảo vệ **môi trường** toàn cầu

4

Cạnh tranh tự do và **giao dịch** công bằng

5

Cung cấp các **sản phẩm** và **dịch vụ** an toàn và đáng tin cậy

6

Xử lý thích hợp **tài sản công ty** và bảo vệ **tài sản trí tuệ**

7

Quản lý thông tin và báo cáo tài chính thích hợp

8

Nghiêm cấm **hành vi xung đột lợi ích**

9

Nghiêm cấm **giao dịch tay trong**

10

Sử dụng thích hợp hình thức **tiếp đãi** và **tặng quà**

11

Ứng phó các **yêu cầu vô lý** từ bên ngoài

“Tập đoàn Kokuyo” trong Quy tắc ứng xử này là đề cập đến Kokuyo Co., Ltd. và các công ty trực thuộc công ty thuộc thẩm quyền quản lý, công ty cốt lõi nhóm A, công ty liên kết nhóm A và công ty cốt lõi nhóm B được quy định trong “Quy định cơ bản về quản trị của tập đoàn”.

“Luật pháp và các quy định” trong Quy tắc ứng xử này là đề cập đến pháp luật, điều lệ và các quy định, v.v... trong và ngoài nước liên quan đến hoạt động kinh doanh của Tập đoàn Kokuyo và “Quy tắc nội bộ của công ty” là đề cập đến các quy tắc, quy định, đề cương và hướng dẫn, v.v... được áp dụng chung trong Tập đoàn Kokuyo hoặc được áp dụng bởi từng công ty trong Tập đoàn Kokuyo.

Trong Quy tắc ứng xử này, “Ủy viên ban quản trị” là đề cập đến thành viên hội đồng quản trị và thành viên hội đồng giám sát của công ty, còn “Nhân viên” là đề cập đến những người có mối quan hệ tuyển dụng trực tiếp với công ty như nhân viên chính thức, nhân viên cấp cao, nhân viên hợp đồng, nhân viên bán thời gian, người làm thêm, v.v...

Trường hợp vi phạm Quy tắc ứng xử này có thể sẽ bị áp dụng biện pháp xử lý kỷ luật, v.v... dựa trên luật pháp, quy định và các quy tắc nội bộ của công ty.



Tuân thủ luật pháp và các quy định cũng như các quy tắc nội bộ của công ty, hành động chính trực

Chúng ta tuân thủ luật pháp, quy định và các quy tắc nội bộ của công ty, hành động một cách chính trực với các tiêu chuẩn đạo đức cao.

Giải thích

- Các bên liên quan đang đòi hỏi chúng ta không chỉ hành động tuân thủ luật pháp, quy định và các quy tắc nội bộ của công ty mà còn hành động với các tiêu chuẩn đạo đức cao và chính trực.
- Hãy cố gắng nhận thức và hiểu tất cả những luật pháp và các quy định áp dụng cho hoạt động kinh doanh, tuân thủ chúng cùng với các quy tắc nội bộ của công ty.
- Cần phải nắm bắt thông tin chính xác khi đưa ra các quyết định liên quan đến quản lý điều hành, hoạt động kinh doanh và thực hiện nghiệp vụ. Đối với việc xử lý khi phát sinh vấn đề, hành động ban đầu rất quan trọng, hành động ban đầu đó sẽ ảnh hưởng đến uy tín của công ty. Kể cả “Thông tin xấu” (nói đúng hơn là vì đó là thông tin xấu), đừng bóp méo hoặc che giấu sự thật mà hãy báo cáo và tham khảo ý kiến càng sớm càng tốt.
- Khi nhận chức ở một quốc gia khác hoặc thực hiện nghiệp vụ liên quan đến một quốc gia khác, không chỉ cần phải tuân thủ luật pháp và các quy định của quốc gia đó mà còn phải hiểu và tôn trọng văn hóa và phong tục của quốc gia đó.



Tôn trọng nhân quyền và nhân cách

Chúng ta không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, dân tộc, tôn giáo, quốc tịch, ngôn ngữ, giới tính và tình trạng khuyết tật, v.v...

Chúng ta không có bất kỳ những hành vi quấy rối nào như quấy rối tình dục hoặc quấy rối quyền lực, v.v...

Chúng ta không cho phép lao động trẻ em hoặc lao động cưỡng bức.

Giải thích

- Không được quên việc tôn trọng nhân quyền và nhân cách của từng người có liên quan trong và ngoài công ty có mối quan hệ trong công việc. Ngoài ra, phải hiểu sâu hơn về nhân quyền và cố gắng tạo ra một môi trường làm việc lành mạnh.
- Không được tiết lộ thông tin liên quan đến quyền riêng tư đã biết được trong công việc mà không có sự đồng ý trước một cách rõ ràng từ bản thân người đó.
- Không được có những hành vi gây đau đớn hoặc khó chịu cho đối phương bằng cách có những phát ngôn mang tính tình dục hoặc tiếp xúc cơ thể, v.v...
- Không được có những hành động hoặc phát ngôn làm đau đớn một cách bất hợp lý vượt quá phạm vi chỉ đạo thích hợp như lợi dụng chức vụ và quyền hạn tại nơi làm việc để phủ nhận nhân cách, chà đạp nhân phẩm của cá nhân, v.v...
- Không chỉ nghiêm cấm lao động trẻ em và lao động cưỡng bức trong Tập đoàn Kokuyo mà còn không cho phép giao dịch với các doanh nghiệp, tổ chức, v.v... có sử dụng loại hình lao động như vậy.



Bảo vệ môi trường toàn cầu

Để xây dựng một xã hội bền vững, chúng ta sẽ tích cực nỗ lực giải quyết các vấn đề môi trường toàn cầu như sự nóng lên toàn cầu và suy giảm tài nguyên rừng.

Giải thích

- Phải quan tâm đến môi trường một cách thích hợp ứng với đặc tính của từng sản phẩm như thiết kế hợp lý trong tất cả các giai đoạn của vòng đời sản phẩm (thu mua nguyên vật liệu, sản xuất, vận chuyển, loại bỏ, v.v...) và giảm thiểu hóa chất gây hại và giảm thiểu điện năng tiêu thụ khi sử dụng, v.v...
- Tại hiện trường sản xuất hoặc hiện trường thi công, trường hợp nguyên vật liệu, chất thải... phát tán ra môi trường xung quanh do sự cố, hỏng hóc thiết bị, có thể gây ảnh hưởng nghiêm trọng đến môi trường nên cần phải đặc biệt chú ý.
- Việc cung cấp các dịch vụ như hậu cần và thi công, v.v... sẽ tiêu tốn năng lượng và tài nguyên, đồng thời sản sinh ra chất thải nên phải nỗ lực để giảm tác động đến môi trường một cách liên tục.
- Bất kể ở địa điểm nào như văn phòng, hiện trường sản xuất, hiện trường thi công, v.v... cũng phải tiết kiệm điện, tiết kiệm nước, tiết kiệm giấy và phân loại rác, v.v... Tích góp những điều nhỏ nhỏ này sẽ tạo ra một hiệu quả lớn trên tổng thể. Mỗi người chúng ta phải ý thức được những điều đó và thực hiện để góp phần xây dựng một xã hội bền vững.



Cạnh tranh tự do và giao dịch công bằng

Chúng ta sẽ tuân thủ luật pháp, quy định và các quy tắc nội bộ của công ty liên quan đến việc nghiêm cấm độc quyền, cạnh tranh công bằng và giao dịch công bằng, đồng thời sẽ không có những hành vi lệch lạc ra khỏi những điều này.

Giải thích

- Nhiều quốc gia có đặt ra luật pháp và các quy định để đảm bảo cạnh tranh công bằng và tự do trên thị trường. Phải ghi nhớ rằng việc vi phạm luật pháp và các quy định này có thể có gây ảnh hưởng đáng kể đến công ty.
- Không được tham gia thảo luận hoặc thỏa thuận với các công ty khác hạn chế lẫn nhau các hoạt động tự do như điều kiện đấu thầu, giá cả sản phẩm, khối lượng sản xuất, khối lượng bán hàng và thị phần, v.v...
- Không được lợi dụng vị thế vượt trội về mặt giao dịch để áp đặt các điều kiện giao dịch bất lợi hoặc gây trở ngại bằng cách ràng buộc giá bán đối với các giao dịch giữa đối tác kinh doanh và bên thứ ba, v.v...
- Khi lựa chọn nhà cung cấp, nơi mua hàng phải so sánh, cân nhắc một cách khách quan về giá cả, chất lượng, kỳ hạn giao hàng, khả năng cung cấp, dịch vụ hậu mãi, điều kiện giao dịch, v.v...
- Không được đưa ra những thông tin sai lệch để khách hàng nhầm lẫn.



Cung cấp các sản phẩm và dịch vụ an toàn và đáng tin cậy

Chúng ta sẽ đáp ứng với sự tin cậy của khách hàng và không ngừng theo đuổi sự hài lòng của khách hàng thông qua việc cung cấp sản phẩm và dịch vụ an toàn và đáng tin cậy.

Giải thích

- Chúng ta phải liên tục cải tiến quy trình công việc trong toàn bộ chuỗi giá trị bao gồm phát triển, thiết kế, thu mua, sản xuất, bán hàng, phân phối và hỗ trợ, v.v... ứng với những thay đổi của khách hàng và thế giới, đồng thời theo đuổi sự an toàn và chất lượng một cách triệt để.
- Phải cố gắng nhận thức và hiểu rõ luật pháp và các quy định liên quan không chỉ trong các lĩnh vực hiện có mà cả các sản phẩm và dịch vụ trong các lĩnh vực mới, tuân thủ quy định/quy tắc nội bộ của công ty.
- Phải đặt mục tiêu giải thích và cung cấp thông tin liên quan đến sự an toàn và môi trường của các sản phẩm và dịch vụ cho khách hàng một cách chính xác và dễ hiểu.



Xử lý thích hợp tài sản công ty và bảo vệ tài sản trí tuệ

Chúng ta sẽ quản lý, bảo vệ và sử dụng tất cả các tài sản hữu hình và vô hình của công ty một cách thích hợp.

Chúng ta tôn trọng quyền sở hữu trí tuệ của người khác.

Giải thích

- Tất cả tài sản công ty dù là hữu hình hay vô hình đều phải được quản lý phù hợp theo quy tắc nội bộ của công ty để tránh mất mát, trộm cắp, rò rỉ, v.v... Ngoài ra, không được lợi dụng, sử dụng các tài sản này của công ty cho các mục đích khác ngoài phạm vi công việc cũng như không được mang ra khỏi công ty, không được cung cấp cho bên thứ ba mà chưa được phép.
- Tôn trọng quyền sở hữu trí tuệ của người khác và không được có những hành vi xâm phạm, v.v... chúng. Khi nghiên cứu, phát triển, thiết kế, sản xuất, buôn bán, v.v... sản phẩm mới hoặc công nghệ mới, phải điều tra quyền sở hữu trí tuệ của người khác một cách thích hợp và cố gắng tránh những rắc rối như kiện tụng, v.v...
- Không lấy hoặc sử dụng bất hợp pháp những thông tin bí mật của người khác.



Quản lý thông tin và báo cáo tài chính thích hợp

Chúng ta sẽ tạo hồ sơ công ty một cách chính trực và thích hợp, đồng thời quản lý và báo cáo thông tin được thu thập và có được trong quá trình làm việc theo một thủ tục thích hợp tùy theo mức độ quan trọng liên quan.

Chúng ta sẽ tuân thủ luật pháp, quy định và các quy tắc nội bộ của công ty về tài chính, kế toán và thuế khi tiến hành xử lý kế toán và lập báo cáo tài chính.

Giải thích

- Thông tin được thu thập hoặc có được trong quá trình làm việc không được tiết lộ cho bên thứ ba mà không thực hiện các thủ tục và nhận được sự cho phép. Thông tin được cung cấp gián tiếp cũng không ngoại lệ. Phải tránh chia sẻ những thông tin này trong Tập đoàn Kokuyo hoặc trong các công ty một cách thiếu thận trọng. Ngoài ra, đối với những thông tin có tính quan trọng cao, cần thực hiện những biện pháp chống rò rỉ thông tin bằng cách đặt mật khẩu đối với thông tin điện tử và quản lý khóa một cách triệt để đối với thông tin trên giấy.
- Các thông tin liên quan đến hoạt động nghiệp vụ phải được ghi chép lại một cách chính trực và thích hợp dựa trên pháp luật, quy định, các quy tắc nội bộ của công ty và sự thật. Kể cả khi nội dung gây bất tiện cho công ty hoặc cá nhân cũng không được bóp méo, làm sai lệch hoặc che giấu.
- Phải nhận thức rằng tất cả các hoạt động nghiệp vụ cuối cùng đều đưa đến doanh thu và lợi nhuận cho Tập đoàn Kokuyo và tổng thể các công ty, để công bố thông tin tài chính thích hợp, việc ghi nhận doanh thu và thu mua, xử lý chi phí và thanh toán, xử lý kế toán như ghi vào sổ kế toán hoặc phiếu thu chi, v.v... phải được thực hiện đúng dựa trên luật pháp, quy định, các quy tắc nội bộ của công ty và sự thật.
- Không được tiếp xúc với phương tiện truyền thông hoặc trả lời các liên hệ thắc mắc mang tính cá nhân liên quan đến nghiệp vụ của công ty mà không có sự cho phép của bộ phận phụ trách công bố thông tin vì có thể sẽ gây bất lợi cho Tập đoàn Kokuyo. Ngoài ra, nghiêm cấm mọi hình thức phát tin và viết bài trên bất kỳ phương tiện truyền thông nào về các thông tin liên quan đến kết quả kinh doanh trước khi công bố, thông tin chưa được công bố về Tập đoàn Kokuyo, các đối tác kinh doanh, đối tác đàm phán, doanh nghiệp khách hàng đã có được trong quá trình làm việc, thông tin liên quan sản phẩm và dịch vụ chưa công bố, thông tin bí mật như thông tin công nghệ, v.v...



Nghiêm cấm hành vi xung đột lợi ích

Chúng ta không được có những hành vi làm cho lợi ích của công ty và cá nhân xảy ra xung đột hoặc có nguy cơ xảy ra xung đột. Chúng ta sẽ báo cáo và thảo luận trao đổi với cấp trên trong trường hợp lo ngại về sự xung đột lợi ích.

Giải thích

- Chúng ta được yêu cầu phải thực hiện công việc của công ty một cách chính trực, hành động tốt nhất vì lợi ích của công ty. Trường hợp có lo ngại dù là nhỏ rằng lợi ích của công ty và cá nhân sẽ xảy ra xung đột hoặc có nguy cơ xảy ra xung đột thì hãy báo cáo và thảo luận trao đổi với cấp trên về điều đó.

<Ví dụ về lo ngại hành vi xung đột lợi ích>

- Đảm nhận vị trí ủy viên ban quản trị hoặc tham gia vào mối quan hệ tuyển dụng với tư cách là nhân viên của những doanh nghiệp không thuộc Tập đoàn Kokuyo theo diện cá nhân
- Thực hiện giao dịch hoặc tham gia vào giao dịch cạnh tranh với Tập đoàn Kokuyo theo diện cá nhân
- Bản thân hoặc người trong gia đình, người thân, bạn bè, v.v... trở thành đối tác giao dịch của Tập đoàn Kokuyo hoặc trở thành người đại diện liên quan



Nghiêm cấm giao dịch tay trong

Chúng ta sẽ không thực hiện giao dịch tay trong hoặc hành vi gây ra giao dịch tay trong liên quan đến việc mua bán cổ phần, v.v... của Tập đoàn Kokuyo hoặc các công ty khác.

Giải thích

- Thông thường, giao dịch tay trong là đề cập đến “Ủy viên ban quản trị và nhân viên(*) đã biết được những thông tin nội bộ quan trọng chưa công bố của công ty trong quá trình thực hiện công việc của mình và mua bán cổ phần, v.v... của công ty đó trước khi thông tin đó được công khai. Ngoài ra, người trong gia đình, người quen, v.v... đã có được những thông tin quan trọng đó cũng bị cấm mua bán cổ phần, v.v...”

(*) Thành viên hội đồng quản trị, thành viên hội đồng giám sát, ủy viên thừa hành, cổ vấn và nhân viên của các công ty thuộc Tập đoàn Kokuyo (nhân viên chính thức, nhân viên hợp đồng, nhân viên ủy thác tạm thời, nhân viên phái cử, nhân viên bán thời gian và những người sử dụng khác)

- Giao dịch tay trong sẽ không công bằng đối với các nhà đầu tư nên trường hợp ủy viên ban quản trị và nhân viên của Tập đoàn Kokuyo biết được những thông tin quan trọng nhờ địa vị của mình hoặc những thông tin quan trọng liên quan đến công việc của mình sẽ không được mua bán cổ phần, v.v... của công ty đó cho đến khi thông tin đó được công bố. Ngoài ra, trường hợp tiết lộ “Thông tin nội bộ quan trọng chưa công bố” cho bên thứ ba hoặc khuyến nghị người khác mua bán cổ phần dựa trên những thông tin đó có thể bị buộc tội bao gồm cả hành vi gây hiểu lầm nên hãy cẩn thận. Khi mua bán thực tế, ngoài các quy tắc đã được quy định theo luật pháp và các quy định, hãy tuân thủ theo “Quy định ngăn ngừa giao dịch tay trong của Tập đoàn Kokuyo” cũng như các quy tắc nội bộ của các công ty nếu có.

<Ví dụ về thông tin nội bộ quan trọng chưa công bố>

- Thông tin tài chính
- Thông tin nghiên cứu phát triển như công nghệ mới, v.v...
- Bắt đầu hoạt động kinh doanh mới hoặc rút lui khỏi một hoạt động kinh doanh
- Phát hành, mua, bán hoặc chuyển nhượng cổ phần
- Thiệt hại trong quá trình thực hiện công việc, xóa nợ

<Công ty áp dụng>

- Không chỉ áp dụng cho các công ty thuộc Tập đoàn Kokuyo mà còn áp dụng cho các đối tác kinh doanh, công ty đối tác đàm phán và công ty khách hàng.



Sử dụng thích hợp hình thức tiếp đãi và tặng quà

Chúng ta không thực hiện những hành vi hối lộ nhân viên của các cơ quan công quyền hoặc những người liên quan đến chính phủ, không tiếp đãi và tặng quà, v.v... vi phạm luật pháp, quy định và các quy tắc nội bộ của công ty hoặc đi chệch khỏi tập quán kinh doanh.

Chúng ta không nhận tiếp đãi và quà tặng, v.v... vi phạm luật pháp, quy định và các quy tắc nội bộ của công ty hoặc đi chệch khỏi tập quán kinh doanh.

Giải thích

- Ở nhiều quốc gia, hoạt động tiếp đãi và tặng quà cho các chính trị gia và công chức bị hạn chế bởi luật pháp và các quy định. Ngoài ra, ngày càng nhiều quốc gia xem hoạt động tiếp đãi và tặng quà của các doanh nghiệp tư nhân là hành vi đưa và nhận hối lộ trong một số trường hợp. Đối tượng và nội dung của luật pháp và các quy định này sẽ khác nhau tùy theo quốc gia nên trường hợp cần tham gia vào các hoạt động kinh doanh bán hàng, v.v... thì phải xác nhận luật pháp, quy định và các quy tắc nội bộ của công ty, hướng dẫn của các công ty và với cấp trên và các bộ phận liên quan để đối ứng một cách thận trọng.
- Việc thực hiện hoặc nhận tiếp đãi và quà tặng với các đối tác kinh doanh, v.v... phải nằm trong phạm vi tuân thủ luật pháp và các quy định, trong phạm vi tập quán kinh doanh thông thường và trong phạm vi không gây nghi ngờ về mặt xã hội. Ngoài ra, hãy cố gắng thông báo trước cho các đối tác kinh doanh, v.v... rằng chúng ta sẽ không nhận tiếp đãi và quà tặng đi chệch khỏi tập quán kinh doanh thông thường hoặc gây nghi ngờ về mặt xã hội.
- Về nguyên tắc, nghiêm cấm việc tiếp đãi và tặng quà trong Tập đoàn Kokuyo.



Ứng phó với các yêu cầu vô lý từ bên ngoài

Chúng tôi sẽ không đáp ứng bất kỳ yêu cầu vô lý nào từ bên ngoài.

Giải thích

- Tuyệt đối không bao giờ đáp ứng các yêu cầu về mặt tài chính vô lý từ bên ngoài (tiền và hàng hóa, đăng ký mua tạp chí, tham gia các cuộc hội họp, v.v...).
- Tuyệt đối không được có quan hệ giao dịch, v.v... với các hoạt động và thế lực chống đối xã hội đe dọa trật tự và an toàn xã hội, cản trở các hoạt động kinh tế.
- Không được nhượng bộ trước những lời đe dọa, uy hiếp và tổng tiền từ bên ngoài. Trường hợp gặp những hành vi như vậy, đừng cố gắng tự xử lý hoặc giải quyết nó mà hãy nhanh chóng báo cáo với cấp trên hoặc các bộ phận liên quan để nhận chỉ thị về phương pháp ứng phó.